

ANNA MARIA PAOLUZZI

Esperienza didattica

- 2002-03 Insegnante di cinese per un corso intensivo rivolto a ricercatori del CNR di Pianabella di Montelibretti (Roma)
- 2002-05 Insegnamento di conversazione e grammatica cinese presso il laboratorio linguistico della Facoltà di Studi Orientali (Università di Roma "La Sapienza")
- 2005-06 Collaborazione al modulo didattico su "L'altra Cina: voci di scrittori da Taiwan" presso la Cattedra di Letteratura Cinese Moderna e Contemporanea (Università di Roma "La Sapienza")
- 2007-2008 Professore a contratto di Teoria della Traduzione applicata alla lingua cinese presso la Facoltà di Studi Orientali dell'Università "La Sapienza" (Roma)
- 2008- 2010 Professore a contratto di Traduzione Specialistica Cinese-Italiano presso la Facoltà di Interpretariato e Traduzione della Libera Università S. Pio V (Roma)
- 2009-2010 Professore a contratto di Letteratura e Cultura Cinese e Filologia Cinese presso la Facoltà di Lettere dell'Università di Macerata
- 2007- 2010 Insegnante di lingua cinese presso l'Istituto Confucio, Roma

Interventi a convegni nazionali e internazionali

- 2003 *Farce and tragedy in society and human existence: an analysis of five fiction works by Wang Zhenhe*, Ruhr-Universität, Bochum
- 2003 *Intellettuali di Taiwan a confronto con il potere straniero. La crisi dell'intelligenza cinese in due opere di autori taiwanesi*, IX Convegno AISC (Associazione Italiana Studi Cinesi) Capri
- 2003 *Cambiamenti nella società di Taiwan nella percezione narrativa di Wang Zhenhe*, Università di Roma "La Sapienza"
- 2004 *Family and Society in Wang Zhenhe's Narrative: A Metaphor for the Dichotomy of Tradition and Innovation?* Literature Symposium -New Approaches to Taiwan Literature, Ruhr-Universität, Bochum
- 2003 *Scapegoats and collective violence in three short stories by Wang Zhenhe*, EACS (European Association for Chinese Studies), 15th Conference, Heidelberg
- 2004 *Taiwan and the West: globalization or cultural and linguistic "invasion"? Hints of Americanization in the fiction of Wang Zhenhe*, 10e Colloque International de Sinologie sur les Relations entre la Chine et l'Occident, Institut Ricci, Paris
- 2005 *From literary pieces to movies: different approaches to intersemiotic translation in modern Taiwan culture* EATS (European Association for Taiwan Studies) Conference, Ruhr-Universität, Bochum

- 2005 *Tra Cina e Taiwan, tra tradizione e modernità: conflitti generazionali tra padri e figli in Bai Xianrong e Zhang Dachun*, X Convegno AISC (Italian Association for Chinese Studies), Venezia
- 2006 *Bashing Intellectuals or Intellectual Bashing? Satire and its Purpose in three short Stories from Taiwan* 16th EACS Conference, Ljubljana, Slovenia
- 2007 *The Sorcerer and the Scientist: images of Eastern and Western medicine in Taiwan Literature*, 4th EATS Conference, Stockholm, Sweden
- 2007 *“Così lontano, così vicino”. Problemi di localizzazione nelle traduzioni italiane di opere narrative cinesi* XI Convegno AISC, Roma
- 2009 *From “la-mian” to “spaghetti” – problems of linguistic adaptation and cultural localization in three Italian translation of Taiwanese writers* in Convegno Internazionale “The Translator as Author”, Università per Stranieri di Siena
- 2010 *The landscape of bodies: anthropomorphization of geographical settings and the human body as physical topos in Li Ang's narrative*, Li Ang Guoji Yantaohui, National Chung-cheng University, Mingxiong, Jiayi, Taiwan